

V Bruseli 2. októbra 2019
(OR. en)

Medziinštitucionálny spis:
2019/0206(NLE)

12745/19
ADD 1

TRANS 466
MAR 149
EU-GNSS 35
AVIATION 188
ESPACE 73
RELEX 894
NIS 8

SPRIEVODNÁ POZNÁMKA

Od:	Jordi AYET PUIGARNAU, riaditeľ, v zastúpení generálneho tajomníka Európskej komisie
Dátum doručenia:	1. októbra 2019
Komu:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generálny tajomník Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2019) 440 final - Annex
Predmet:	PRÍLOHA k návrhu ROZHODNUTIA RADY o podpise, v mene Európskej únie a jej členských štátov, Protokolu k Dohode o spolupráci na civilnom globálnom navigačnom satelitnom systéme (GNSS) medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi a Ukrajinou s cieľom zohľadniť pristúpenie Bulharskej republiky, Chorvátskej republiky a Rumunska k Európskej únii

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2019) 440 final - Annex.

Príloha: COM(2019) 440 final - Annex



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 1. 10. 2019
COM(2019) 440 final

ANNEX

PRÍLOHA

k

návrhu

ROZHODNUTIA RADY

o podpise, v mene Európskej únie a jej členských štátov, Protokolu k Dohode o spolupráci na civilnom globálnom navigačnom satelitnom systéme (GNSS) medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi a Ukrajinou s cieľom zohľadniť pristúpenie Bulharskej republiky, Chorvátskej republiky a Rumunska k Európskej únii

PROTOKOL
K DOHODE O SPOLUPRÁCI
NA CIVILNOM GLOBÁLNOH NAVIGAČNOM SATELITNOM SYSTÉME (GNSS)
MEDZI EURÓPSKOU ÚNIOU A JEJ ČLENSKÝMI ŠTÁTMI
A UKRAJINOU
S CIEĽOM ZOHĽADNIŤ PRISTÚPENIE BULHARSKEJ REPUBLIKY, CHORVÁTSKEJ REPUBLIKY A RUMUNSKA
K EURÓPSKEJ ÚNII

EURÓPSKA ÚNIA,

ako aj

BELGICKÉ KRÁĽOVSTVO,

BULHARSKÁ REPUBLIKA,

ČESKÁ REPUBLIKA,

DÁNSKE KRÁĽOVSTVO,

SPOLKOVÁ REPUBLIKA NEMECKO,

ESTÓNSKA REPUBLIKA,

ÍRSKO,

HELÉNSKA REPUBLIKA,

ŠPANIELSKÉ KRÁĽOVSTVO,

FRANCÚZSKA REPUBLIKA,

CHORVÁTSKA REPUBLIKA,

TALIANSKA REPUBLIKA,

CYPERSKÁ REPUBLIKA,

LOTYŠSKÁ REPUBLIKA,

LITOVSKÁ REPUBLIKA,

LUXEMBURSKÉ VEĽKOVODSTVO,

MAĎARSKO,

MALTSKÁ REPUBLIKA,

HOLANDSKÉ KRÁĽOVSTVO,
RAKÚSKA REPUBLIKA,
POĽSKÁ REPUBLIKA,
PORTUGALSKÁ REPUBLIKA,
RUMUNSKO,
SLOVINSKÁ REPUBLIKA,
SLOVENSKÁ REPUBLIKA,
FÍNSKA REPUBLIKA,
ŠVÉDSKE KRÁĽOVSTVO,
SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO VEĽKEJ BRITÁNIE A SEVERNÉHO ÍRSKA,

d'alej len „členské štáty“,
na jednej strane, a

UKRAJINA
na strane druhej,

PRIPOMÍNAJÚC Dohodu o spolupráci na civilnom globálnom navigačnom satelitnom systéme (GNSS) medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi a Ukrajinou (ďalej len „dohoda“) podpísanú 1. decembra 2005, ktorá nadobudla platnosť 1. decembra 2013, a najmä jej článok 17 ods. 3,

SO ZRETEĽOM NA pristúpenie Bulharskej republiky a Rumunska k Európskej únii 1. januára 2007 a pristúpenie Chorvátskej republiky k Európskej únii 1. júla 2013,

ŽELAJÚC SI, aby Bulharská republika, Chorvátska republika a Rumunsko pristúpili k dohode,

BERÚC DO ÚVAHY článok 6 ods. 2 Aktu o podmienkach pristúpenia Bulharskej republiky a Rumunska a článok 6 ods. 2 Aktu o podmienkach pristúpenia Chorvátskej republiky a o úpravách zmlúv, na ktorých je založená Európska únia, podľa ktorých sa má pristúpenie týchto štátov k uvedenej dohode dohodnúť uzavretím protokolu k dohode,

SA DOHODLI TAKTO:

ČLÁNOK 1

Bulharská republika, Chorvátska republika a Rumunsko sú zmluvnými stranami Dohody o spolupráci na civilnom globálnom navigačnom satelitnom systéme (GNSS) medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi a Ukrajinou a prijímajú a berú na vedomie, rovnako ako ostatné členské štáty, znenie dohody.

ČLÁNOK 2

Tento protokol je neoddeliteľnou súčasťou dohody.

ČLÁNOK 3

Znenia dohody vyhotovené v bulharskom, chorvátskom a rumunskom jazyku sú pripojené k tomuto protokolu.

ČLÁNOK 4

Tento protokol nadobúda platnosť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po dni, keď zmluvné strany oznámili depozitárovi dohody prostredníctvom diplomatických nót dokončenie ich príslušných vnútorných právnych postupov potrebných na nadobudnutie platnosti tohto protokolu.

NA DÔKAZ TOHO dolupodpísaní, riadne splnomocnení signatári podpísali tento protokol.

V xxxx [deň] [mesiac] dvetisíc zz v dvoch vyhotoveniach v anglickom, bulharskom, českom, dánskom, estónskom, fínskom, francúzskom, gréckom, holandskom, chorvátskom, litovskom, lotyšskom, maďarskom, maltskom, nemeckom, poľskom, portugalskom, rumunskom, slovenskom, slovinskom, španielskom, švédskom, talianskom a ukrajinskom jazyku, pričom každé znenie je rovnako autentické.

ZA EURÓPSKU ÚNIU A JEJ ČLENSKÉ ŠTÁTY

ZA UKRAJINU